ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 27.1.2004
COM(2004) 39 τελικό

2004/0010 (CNS)
2004/0011 (CNS)

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με τα μετάλλια και τις «μάρκες» που προσομοιάζουν με τα κέρματα ευρώ

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την επέκταση της εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. […] **σχετικά με τα μετάλλια και τις «μάρκες» που προσομοιάζουν με τα κέρματα ευρώ στα μη συμμετέχοντα κράτη μέλη**

(υποβληθείσες από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. ΙΣΤΟΡΙΚΟ

Η προτεινόμενη νομοθεσία αποβλέπει στη ρύθμιση της χρήσης των όρων «ευρώ» και «λεπτά ευρώ» καθώς και του συμβόλου του ευρώ (€) επί μεταλλικών αντικειμένων που έχουν τα χαρακτηριστικά ή/και τις τεχνικές ιδιότητες των κερμάτων (μεταλλίων και μαρκών) και στον προσδιορισμό του βαθμού ομοιότητας των μεταλλίων και των μαρκών προς τα κέρματα ευρώ που πρέπει να απαγορεύεται. Ο στόχος έγκειται στην προστασία του κοινού από την απάτη και τη σύγχυση σε σχέση με τα κέρματα ευρώ με την ταυτόχρονη θέσπιση ισότιμου πλαισίου για την παραγωγή ανάλογων μεταλλίων και μαρκών.

Ειδικότερα, ο σχετικός κίνδυνος είναι διττός για το κοινό. Κατά πρώτο λόγο, οι πολίτες ενδέχεται να πιστέψουν ότι τα μεταλλικά αντικείμενα (μετάλλια και μάρκες) έχουν καθεστώς νόμιμου νομίσματος εάν απεικονίζουν το κείμενο που εμφαίνεται στα κέρματα ευρώ ή εάν φέρουν το σύμβολο του ευρώ. Κατά δεύτερο λόγο, τα μετάλλια ή οι μάρκες θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν παράνομα σε μηχανές που λειτουργούν με κέρματα, εάν το μέγεθος και οι ιδιότητες του μετάλλου από το οποίο είναι κατασκευασμένα προσομοιάζουν με εκείνα των κερμάτων ευρώ.

Η κυκλοφορία των κερμάτων ευρώ σε μεγάλο αριθμό κρατών μελών καθιστά αναγκαία την ύπαρξη δέσμης κανόνων που να τηρούνται από όλους τους συμμετέχοντες. Ορισμένα μέτρα που έχουν ήδη ληφθεί σε κοινοτικό επίπεδο δεν αποδείχθηκαν αποτελεσματικά για την πραγματική πρόληψη της εμφάνισης αντικειμένων που μοιάζουν με κέρματα ευρώ και της έναρξης κυκλοφορίας τους.

Πριν τεθούν σε κυκλοφορία τα κέρματα ευρώ, η Κοινότητα εκχώρησε στις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών τα δικαιώματά της σε σχέση με την πνευματική ιδιοκτησία όσον αφορά την παράσταση στην κοινή όψη των κερμάτων ευρώ[1]. Συνεπεία της εκχώρησης αυτής, σήμερα εφαρμόζεται το εθνικό δίκαιο όσον αφορά την προστασία των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας με βάση μια κοινή δέσμη κανόνων. Πρόκειται για κανόνες αναγκαστικού δικαίου που απαγορεύουν για παράδειγμα την αναπαραγωγή των παραστάσεων σε μετάλλια και μάρκες κατασκευασμένα σε μέταλλο. Δεδομένου ότι οι εν λόγω κανόνες αναφέρονται μόνο στις ίδιες τις παραστάσεις, τα κράτη μέλη δεν μπόρεσαν να κάνουν χρήση αυτών προκειμένου να απαγορεύσουν μετάλλια και μάρκες με παραστάσεις παραπλήσιες με εκείνες των κερμάτων ευρώ.

Η σύσταση της Επιτροπής της 19ης Αυγούστου 2002 σχετικά με τα μετάλλια και τις μάρκες που προσομοιάζουν με το ευρώ[2] έχει ως στόχο την προστασία από τη χρησιμοποίηση επί μεταλλίων και μαρκών των όρων «ευρώ» και «λεπτά ευρώ» καθώς και του συμβόλου του ευρώ[3]. Εκτός του γεγονότος ότι η σύσταση κάλυπτε μόνο οπτικές πτυχές δεν αποτέλεσε το αντικείμενο γενικευμένης ενσωμάτωσης στις εθνικές νομοθεσίες, δεδομένου ότι τα κράτη μέλη εξέφρασαν την προτίμησή τους για δεσμευτική κοινοτική νομοθετική ρύθμιση. Η σύσταση καθεαυτή, ενώ αποτέλεσε χρήσιμο οδηγό, δεν αποδείχθηκε πλήρως

---

1 Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την προστασία του δικαιώματος πνευματικής ιδιοκτησίας όσον αφορά την παράσταση της κοινής όψης των κερμάτων ευρώ. ΕΕ C 318 της 13.11.2001, σ. 3, COM(2001) 600 τελικό.

2 ΕΕ L 225 της 22.8.2002, σ. 34.

3 Η σύσταση αυτή επιβεβαιώνει παρόμοια σύσταση της Επιτροπής της 13ης Ιανουαρίου 1999, όσον αφορά τα συλλεκτικά κέρματα, τα μετάλλια και τις μάρκες, ΕΕ L 20 της 27.1.1999, σ. 61.

αποτελεσματική. Συνολικά, οι εθνικοί κανόνες όσον αφορά τα μετάλλια και τις μάρκες είναι ελάχιστοι και οι περισσότεροι είναι γενικής φύσης. Τέλος, όπως καταδείχτηκε στην πράξη μετά την εισαγωγή των κερμάτων ευρώ, εκτός από τα οπτικά χαρακτηριστικά, υπάρχει ανάγκη θέσπισης κανόνων αναγκαστικού δικαίου για τις τεχνικές ιδιότητες όπως περιλαμβάνονται στην προτεινόμενη νομοθεσία.

Ο αυξανόμενος αριθμός υποθέσεων που αφορούν μετάλλια τα οποία προσομοιάζουν στα κέρματα ευρώ υπογράμμισε την ανάγκη λήψης αυστηρότερων και δεσμευτικών μέτρων που να αποβλέπουν στη δημιουργία ισότιμου πλαισίου σε όλη την Κοινότητα ως προς τα μετάλλια και τα κέρματα. Αυτές οι υποθέσεις αφορούν, για παράδειγμα, περιπτώσεις μεταλλίων που έμοιαζαν με τα κέρματα του ευρώ, ένα εκ των εκ των οποίων τέθηκε σε κυκλοφορία αντί για τα κέρματα ευρώ καθώς και περιπτώσεις αντικειμένων που έμοιαζαν με τα κέρματα και τα οποία χρησιμοποιήθηκαν παράνομα σε μηχανές που λειτουργούν με κέρματα.

Η υποεπιτροπή για τα κέρματα ευρώ της οικονομικής και δημοσιονομικής επιτροπής και οι διευθυντές των νομισματοκοπείων της ΕΕ εξέτασαν τις υποθέσεις αυτές και κατέληξαν ότι για την αντιμετώπισή τους απαιτείται δεσμευτικό νομικό μέσο σχετικά με τα μετάλλια και τις μάρκες. Η παρούσα πρόταση λαμβάνει υπόψη τα σχόλια που διατυπώθηκαν κατά τις εν λόγω συζητήσεις.

Επιπλέον, το θέμα συζητήθηκε εκτενώς με τους αντιπροσώπους της βιομηχανίας που δραστηριοποιείται στον κλάδο των κερμάτων, στο πλαίσιο των τακτικών συναντήσεων με την Επιτροπή και τους διευθυντές των νομισματοκοπείων της ΕΕ. Οι εκπρόσωποι της εν λόγω βιομηχανίας υποστηρίζουν ένθερμα ένα κανονιστικό πλαίσιο όπως το προτεινόμενο, καθώς με τον τρόπο αυτό θα μειωθεί το κόστος από τις απάτες σε αυτόματες μηχανές πώλησης. Τέλος, στον προτεινόμενο κανονισμό λήφθηκαν υπόψη τα σχόλια των κατασκευαστών μαρκών.

2. Ο ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Το άρθρο 1 περιλαμβάνει ορισμούς που συνάδουν με τα επίσημα κοινοτικά κείμενα, όπου υπάρχουν αυτοί οι ορισμοί. Ο ορισμός των μεταλλίων και των μαρκών συνάδει με εκείνο που περιλαμβάνεται στη σύσταση της Επιτροπής της 19ης Αυγούστου 2002. Όσον αφορά τα μετάλλια και τις μάρκες που έχουν κατασκευαστεί από χρυσό, ασήμι ή πλατίνα, ελλείψει ευρωπαϊκής νομοθεσίας για την περιεκτικότητα σε πολύτιμο μέταλλο και τη σφράγιση των αντικειμένων, τα επίπεδα που προτείνονται αποκλειστικά για τους σκοπούς του εν λόγω κανονισμού, βασίζονται στις ελάχιστες προδιαγραφές των κρατών μελών. Η οργανωτική δομή του Ευρωπαϊκού Τεχνικού και Επιστημονικού Κέντρου (ΕΤΕΚ), το οποίο ήδη λειτουργεί, θα παγιωθεί μέσω απόφασης του Συμβουλίου, για την οποία η Επιτροπή έχει υποβάλει πρόταση (COM(2003) 426 της 17.7.2003). Οι εθνικές ορισθείσες αρχές που αναφέρονται είναι υπεύθυνες για την έκδοση κερμάτων στα κράτη μέλη (Παράρτημα ΙΙ). Εφόσον ορισμένα αιτήματα σχετικά με τα μετάλλια που μοιάζουν στα κέρματα ευρώ προέρχονται από χώρες εκτός της ΕΕ, προτείνεται σε αυτές τις περιπτώσεις να αποτελεί η Επιτροπή την ορισθείσα αρχή. Τέλος, τα όρια αναφοράς για το μέγεθος των μεταλλίων και των μαρκών αποτελούν θεμελιώδες στοιχείο του προτεινόμενου κανονισμού. Τα όρια αναφοράς ορίζουν μια σειρά συνδυασμών μεταξύ των τιμών για τη διάμετρο και των τιμών για το ύψος της στεφάνης, στο πλαίσιο των οποίων το μέγεθος ενός μεταλλίου ή μιας μάρκας θεωρείται παρόμοιο με εκείνο ενός κέρματος ευρώ.

Το άρθρο 2 προβλέπει τους περιορισμούς για τα μετάλλια και τις μάρκες. Ειδικότερα, η παράγραφος α) απαγορεύει τη χρήση των όρων «ευρώ» ή «λεπτά ευρώ» ή του συμβόλου του ευρώ (που καθορίζεται στο Παράρτημα Ι) στην όψη των μεταλλίων και μαρκών, καθόσον μπορούν να δημιουργήσουν εσφαλμένη εντύπωση ότι τα εν λόγω μετάλλια και μάρκες έχουν καθεστώς νομίμου νομίσματος[4]. Η παράγραφος β) απαγορεύει μετάλλια και μάρκες μεγέθους παρομοίου με των κερμάτων ευρώ δηλαδή που οι τιμές τους είναι εντός των ορίων αναφοράς. Η απαγόρευση αφορά τις «παραπλήσιες» παραστάσεις καθόσον οι ίδιες οι παραστάσεις προστατεύονται από εθνικές διατάξεις. Τέλος, η παράγραφος γ) προστατεύει την παράσταση της στεφάνης των κερμάτων των 2 ευρώ. Οι παραστάσεις των κοινών και των εθνικών όψεων των κερμάτων ευρώ, καθώς και της στεφάνης περιγράφονται στο έγγραφο που εξέδωσε η Επιτροπή τον Δεκέμβριο του 2001[5].

Το άρθρο 3 περιγράφει τις αυτόματες εξαιρέσεις από τους κανόνες. Ειδικότερα, η παράγραφος 1 επιτρέπει τους όρους «ευρώ» και «λεπτά ευρώ» ή του συμβόλου του ευρώ, όταν δεν συνδυάζονται με ένδειξη ονομαστικής αξίας και χρησιμοποιούνται σε μετάλλια και μάρκες το μέγεθος των οποίων διαφέρει αισθητά από το αντίστοιχο μέγεθος των κερμάτων ευρώ (δηλαδή βρίσκονται εκτός των ορίων αναφοράς). Η παράγραφος 2 του άρθρου 3 προβλέπει εξαίρεση από τους περιορισμούς όσον αφορά το μέγεθος (άρθρο 2, παράγραφος 1, στοιχείο β)) για τα μετάλλια και τις μάρκες με μεγάλη οπή στο κέντρο τους και με διαφορετικές ιδιότητες όσον αφορά το μέταλλο ή για εκείνα που είναι κατασκευασμένα από χρυσό, ασήμι ή πλατίνα.

Το άρθρο 4, παράγραφος 1 προβλέπει ότι οι ορισθείσες αρχές δύνανται να επιτρέπουν συγκεκριμένες παρεκκλίσεις όσον αφορά τα οπτικά χαρακτηριστικά (άρθρο 2, στοιχείο α)) υπό συγκεκριμένους όρους. Οι όροι αυτοί αφορούν κατά κύριο λόγο περιπτώσεις όπου η χρήση των όρων ευρώ, λεπτά ευρώ ή του συμβόλου του ευρώ γίνεται για πρακτικούς λόγους. Μια τυπική τέτοια περίπτωση είναι τα καζίνο όπου μάρκες που φέρουν ονομαστική αξία σε ευρώ πωλούνται σε ισοδύναμη ονομαστική αξία σε ευρώ. Σε ορισμένες περιπτώσεις οι μάρκες αυτές διευκολύνουν τη λειτουργία των εν λόγω επιχειρήσεων. Προκειμένου να περιοριστούν οι κίνδυνοι κατάχρησης, πρέπει να προσδιορίζεται σαφώς η προέλευση του εγκεκριμένου μεταλλίου ή μάρκας ενώ τα εν λόγω μετάλλια ή μάρκες πρέπει να επισφραγίζονται με την ένδειξη «Όχι νόμιμο νόμισμα».

Το άρθρο 4, παράγραφος 2 προβλέπει τη δυνατότητα να επιτραπούν παρεκκλίσεις από τους περιορισμούς όσον αφορά το μέγεθος (άρθρο 2, στοιχείο β)) υπό δύο σωρευτικούς όρους : (i) το μέγεθος των μεταλλίων και των μαρκών, παρόλο που βρίσκεται εντός των ορίων αναφοράς, δεν πρέπει να πλησιάζει άμεσα το μέγεθος των κερμάτων ευρώ· και (ii) οι ιδιότητες του μετάλλου πρέπει να είναι αρκούντως διαφορετικές από εκείνες των κερμάτων ευρώ. Κατά συνέπεια, τα μετάλλια και οι μάρκες που υπάγονται στην εν λόγω παρέκκλιση δεν θα μπορούν να χρησιμοποιηθούν κανονικά έναντι των κερμάτων ευρώ στις μηχανές που λειτουργούν με κέρματα. Ένα σημαντικό στοιχείο του άρθρου 4 παράγραφος 2 έγκειται στην παροχή ευελιξίας όσον αφορά την εφαρμογή σύμφωνα με τους εθνικούς κανόνες και πρακτικές στο μέτρο που τηρούνται οι αυστηρές ελάχιστες προδιαγραφές. Ειδικότερα, οι χώρες που δεν έχουν παράδοση να δίδουν άδειες για την έκδοση μεταλλίων και μαρκών εντός των ορίων αναφοράς μπορούν να συνεχίσουν αυτή την πρακτική, παρόλο που μπορεί να προκύψουν ορισμένες διασυνοριακές συνέπειες. Άλλες χώρες μπορούν να συνεχίσουν να δίδουν άδειες με τις προαναφερθείσες προϋποθέσεις.

---

[4] Η διάταξη αυτή είναι παρόμοια με εκείνη της σύστασης της Επιτροπής της 19ης Αυγούστου 2002.

[5] ΕΕ C 373 της 28.12.2001.

Το άρθρο 4 παράγραφος 3 θεσπίζει την αρμοδιότητα των ορισθεισών αρχών να δηλώνουν εάν ο βαθμός προσομοίωσης, που αναφέρεται στο άρθρο 2 στοιχείο γ), είναι αποδεκτός.

Για τη διευκρίνιση των τεχνικών χαρακτηριστικών, το παράρτημα ΙΙΙ περιλαμβάνει τμήμα με ενδεικτική γραφική αναπαράσταση των ορίων αναφοράς και των σχετικών ορισμών.

Προκειμένου να υπάρξει εναρμόνιση στην ερμηνεία του κανονισμού από τα κράτη μέλη όσον αφορά την έγκριση παρεκκλίσεων, στο άρθρο 5, παράγραφος 1, προτείνεται μηχανισμός βάσει του οποίου όλες οι παρεκκλίσεις κοινοποιούνται στο ΕΤΕΚ. Το ΕΤΕΚ καταρτίζει σχετικό μητρώο, το οποίο μπορούν να συμβουλευτούν τα κράτη μέλη και, όταν χρειάζεται, εκπονεί εκθέσεις. Επιπλέον, κρίθηκε απαραίτητο να μη διαταραχθεί η λειτουργία των επιχειρήσεων που χρησιμοποιούν τέτοιες μάρκες στο πλαίσιο της δραστηριότητάς τους (για παράδειγμα τα καζίνο). Για το λόγο αυτό το άρθρο 5, παράγραφος 2 προβλέπει ότι τα μετάλλια και οι μάρκες που δεν πληρούν τους κανόνες αλλά κυκλοφορούσαν ήδη όταν τέθηκε σε ισχύ ο παρών κανονισμός πρέπει να αντικατασταθούν αφού όμως λήξει ο προβλεπόμενος χρόνος χρησιμοποίησής τους, και το αργότερο μέχρι το τέλος του 2012. Ωστόσο, οι εν λόγω μάρκες πρέπει να καταχωρηθούν σύμφωνα με τις εφαρμοστέες εθνικές διαδικασίες και να κοινοποιηθούν στο ΕΤΕΚ. Σε ορισμένες περιπτώσεις, αυτή η καταχώρηση δεν θα είναι απαραίτητη, καθώς δεν υφίστανται μετάλλια και μάρκες που να προσομοιάζουν προς τα κέρματα του ευρώ, ως αποτέλεσμα της εθνικής νομοθεσίας ή πρακτικής.

Το άρθρο 6 προβλέπει ότι τα κράτη μέλη οφείλουν να λάβουν τα απαραίτητα μέτρα για να διασφαλίσουν την ορθή εφαρμογή του προτεινόμενου κανονισμού μέσω της επιβολής κατάλληλων κυρώσεων, που θα εγκριθούν μέχρι τον Ιανουάριο του 2005 και θα ανακοινωθούν στην Επιτροπή.

Το άρθρο 7 περιορίζει τη δυνατότητα εφαρμογής του κανονισμού στα συμμετέχοντα κράτη μέλη, λόγω της νομικής βάσης που χρησιμοποιήθηκε, δηλαδή του άρθρου 123, παράγραφος 4 της ΣΕΚ. Όπως συνέβη και με τον κανονισμό αριθ. 1338/2001, ένας δεύτερος κανονισμός, που βασίζεται στο άρθρο 308 της Συνθήκης, θα επεκτείνει τα αποτελέσματα του προτεινόμενου κανονισμού στα μη συμμετέχοντα κράτη μέλη.

2004/0010 (CNS)

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με τα μετάλλια και τις «μάρκες» που προσομοιάζουν με τα κέρματα ευρώ

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως την τρίτη φράση του άρθρου 123 παράγραφος 4,

την πρόταση της Επιτροπής[6],

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου[7],

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας[8],

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Από την 1η Ιανουαρίου 1999, το ευρώ είναι πλέον το νόμιμο νόμισμα των συμμετεχόντων κρατών μελών, σύμφωνα με τους όρους του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 974/1998 του Συμβουλίου της 3ης Μαΐου 1998 για την εισαγωγή του ευρώ[9] ,καθώς και των τρίτων χωρών που συνήψαν συμφωνία με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα για την εισαγωγή του ευρώ, δηλαδή του Πριγκιπάτου του Μονακό, της Δημοκρατίας του Σαν Μαρίνο και της Πόλης του Βατικανού.

(2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 975/1998 του Συμβουλίου της 3ης Μαΐου 1998 για την ονομαστική αξία και τις τεχνικές προδιαγραφές των κερμάτων σε ευρώ που πρόκειται να κυκλοφορήσουν[10] έχει προσδιορίσει τα βασικά χαρακτηριστικά των κερμάτων ευρώ. Τα κέρματα ευρώ, μετά την εισαγωγή τους τον Ιανουάριο του 2002, κυκλοφορούν σε όλη τη ζώνη του ευρώ ως τα μόνα νόμιμα νομίσματα σε μεταλλική μορφή.

(3) Η σύσταση της Επιτροπής 2002/644/ΕΚ της 19ης Αυγούστου 2002 σχετικά με τα μετάλλια και τις «μάρκες» που προσομοιάζουν με το ευρώ[11] συνιστά να αποφεύγονται ορισμένα οπτικά χαρακτηριστικά κατά την πώληση και παραγωγή, την

---

6 ΕΕ C [...] της [...], σ. [...].
7 ΕΕ C [...] της [...], σ. [...].
8 ΕΕ C [...] της [...], σ. [...].
9 ΕΕ L 139 της 11.5.1998, σ. 1.
10 ΕΕ L 139 της 11.5.1998, σ. 6. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε πρόσφατα από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 423/1999 της 22ας Φεβρουαρίου 1999 (ΕΕ L 52 της 27.2.1999, σ. 2).
11 ΕΕ L 225 της 22.8.2002, σ. 34.

αποθεματοποίηση, την εισαγωγή και τη διανομή για πώληση ή για άλλους εμπορικούς σκοπούς των μεταλλίων και μαρκών των οποίων το μέγεθος πλησιάζει προς το μέγεθος των κερμάτων ευρώ.

(4) Η ανακοίνωση της Επιτροπής της 23ης Ιουλίου 1997 για τη χρησιμοποίηση του συμβόλου του ευρώ[12] καθιέρωσε το σύμβολο (€) και κάλεσε όλους τους χρήστες νομισμάτων να χρησιμοποιούν το σύμβολο αυτό όταν αναφέρονται σε νομισματικά ποσά εκφρασμένα σε ευρώ.

(5) Η ανακοίνωση της Επιτροπής της 13ης Νοεμβρίου 2001 σχετικά με την προστασία του δικαιώματος πνευματικής ιδιοκτησίας όσον αφορά την παράσταση της κοινής όψης των κερμάτων ευρώ[13] έχει καθορίσει τις ρυθμίσεις που θα εφαρμοστούν για την αναπαραγωγή της κοινής όψης των κερμάτων ευρώ.

(6) Τα οπτικά χαρακτηριστικά των κερμάτων ευρώ δημοσιεύθηκαν από την Επιτροπή την 28η Δεκεμβρίου 2001[14].

(7) Οι πολίτες θα μπορούσαν να πιστέψουν εσφαλμένα ότι τα μετάλλια και οι μάρκες που φέρουν τους όρους «ευρώ» ή «λεπτά ευρώ», το σύμβολο του ευρώ ή παράσταση παρόμοια με αυτή που απεικονίζεται στην κοινή όψη ή σε μια από τις εθνικές όψεις των κερμάτων ευρώ, έχουν καθεστώς νομίμου νομίσματος σε κάποιο από τα κράτη μέλη που έχει υιοθετήσει το ευρώ ή σε συμμετέχουσα τρίτη χώρα.

(8) Υφίσταται μεγάλος κίνδυνος τα μετάλλια και οι μάρκες οι οποίες έχουν μέγεθος και ιδιότητες μετάλλου που προσομοιάζουν με το μέγεθος και τις ιδιότητες μετάλλου των κερμάτων ευρώ να μπορούν να χρησιμοποιηθούν παράνομα στη θέση των κερμάτων ευρώ.

(9) Είναι συνεπώς ορθό τα μετάλλια και οι μάρκες, οι οποίες έχουν οπτικά χαρακτηριστικά, μέγεθος ή ιδιότητες μετάλλου που προσομοιάζουν με τα αντίστοιχα των κερμάτων ευρώ, να μην πωλούνται, παράγονται, εισάγονται ή διανέμονται με σκοπό την πώληση ή για εμπορικούς σκοπούς.

(10) Για τη διευκόλυνση της εναρμόνισης των αποφάσεων των ορισθεισών εθνικών αρχών το Ευρωπαϊκό Τεχνικό και Επιστημονικό Κέντρο, βασιζόμενο σε κοινοποίηση των κρατών μελών, καταρτίζει μητρώο μεταλλίων και μαρκών που προσομοιάζουν με τα κέρματα ευρώ και εκπονεί τις δέουσες εκθέσεις.

---

12 COM(1997) 418 της 23ης Ιουλίου 1997.
13 ΕΕ C 318 της 13.11.2001, σ. 3, COM(2001) 600 τελικό.
14 ΕΕ C 373 της 28.12.2001.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί :

(α) ως «ευρώ» νοείται το νόμιμο νόμισμα των συμμετεχόντων κρατών μελών όπως ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 974/98 καθώς και των συμμετεχουσών τρίτων χωρών που έχουν συνάψει συμφωνία με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα για την εισαγωγή του ευρώ (εφεξής «συμμετέχουσες τρίτες χώρες»)·

(β) ως «σύμβολο για το ευρώ» νοείται το σύμβολο που αντιπροσωπεύει το ευρώ (€) όπως εμφαίνεται και περιγράφεται στο Παράρτημα Ι·

(γ) ως «μετάλλια και μάρκες» νοούνται τα μεταλλικά εκείνα αντικείμενα, εκτός από τις μήτρες κοπής κερμάτων, που έχουν τα χαρακτηριστικά ή/και τις τεχνικές ιδιότητες ενός κέρματος αλλά δεν έχουν εκδοθεί σύμφωνα με εθνικές ή αλλοδαπές νομοθετικές διατάξεις ή νομοθετικές διατάξεις συμμετεχουσών τρίτων χωρών και συνεπώς δεν είναι ούτε νόμιμα μέσα πληρωμής ούτε έχουν καθεστώς νομίμου νομίσματος·

(δ) ως «χρυσός», «ασήμι» και «πλατίνα» νοούνται τα κράματα που περιλαμβάνουν χρυσό, ασήμι και πλατίνα καθαρότητας σε χιλιοστά βάρους τουλάχιστον 375, 500 και 850 αντίστοιχα· αυτός ο ορισμός δεν αφορά τις συμβάσεις σφράγισης που εφαρμόζονται στα κράτη μέλη·

(ε) ως «Ευρωπαϊκό Τεχνικό και Επιστημονικό Κέντρο» (εφεξής «ΕΤΕΚ») νοείται η μονάδα που θεσπίστηκε με απόφαση της Επιτροπής·

(στ) ως «ορισθείσες αρχές», αρμόδιες σε εθνικό επίπεδο για τα μετάλλια και τις μάρκες, νοούνται οι αρχές που αναγράφονται στο παράρτημα ΙΙ ή η ίδια η Επιτροπή για τις υποθέσεις εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

(ζ) ως «όρια αναφοράς» νοούνται τα όρια που περιλαμβάνονται στο Τμήμα 1 του Παραρτήματος ΙΙΙ.

Άρθρο 2

Προστατευτικές διατάξεις

Με την επιφύλαξη των άρθρων 3 και 4 απαγορεύεται η παραγωγή και πώληση μεταλλίων και μαρκών και η εισαγωγή και διανομή τους για πώληση ή για άλλους εμπορικούς σκοπούς στις ακόλουθες περιπτώσεις :

(α) όταν φέρουν στην όψη τους τους όρους «ευρώ» ή «λεπτά ευρώ» ή το σύμβολο του ευρώ ή

(β) όταν το μέγεθός τους είναι εντός των ορίων αναφοράς ή

(γ) όταν οποιοδήποτε σχέδιο στην όψη των μεταλλίων και των μαρκών προσομοιάζει με εκείνο των εθνικών εμπρόσθιων όψεων ή των κοινών οπίσθιων όψεων των κερμάτων ευρώ ή είναι πανομοιότυπο ή παρόμοιο με το σχέδιο της στεφάνης των κερμάτων των 2 ευρώ.

Άρθρο 3

Εξαιρέσεις

1. Δεν απαγορεύονται τα μετάλλια και οι μάρκες που φέρουν τους όρους «ευρώ» ή «λεπτά ευρώ» ή το σύμβολο του ευρώ χωρίς να συνδυάζονται με ένδειξη ονομαστικής αξίας, όταν το μέγεθός τους είναι εκτός των ορίων αναφοράς.

2. Τα μετάλλια και οι μάρκες των οποίων το μέγεθος βρίσκεται εντός των ορίων αναφοράς δεν απαγορεύονται όταν:

(α) φέρουν στο κέντρο τους οπή μεγαλύτερη των έξι χιλιοστών ή το σχήμα τους είναι πολυγωνικό και δεν υπερβαίνει τις έξι γωνίες, υπό την προϋπόθεση της τήρησης του όρου που προβλέπει το άρθρο 4, παράγραφος 2, στοιχείο β), ή

(β) έχουν κατασκευαστεί από χρυσό, ασήμι ή πλατίνα.

Άρθρο 4

Παρεκκλίσεις κατόπιν αδείας

1. Η ορισθείσα αρχή σε κράτος μέλος όπου το μετάλλιο ή η μάρκα παράγεται ή εισάγεται για πρώτη φορά, ή η Επιτροπή στην περίπτωση αιτημάτων εκ μέρους τρίτων χωρών, δύναται να χορηγήσει ειδικές άδειες για χρησιμοποίηση των όρων «ευρώ» ή «λεπτά ευρώ» υπό ελεγχόμενους όρους χρησιμοποίησης σε περιπτώσεις όπου δεν υφίσταται κίνδυνος σύγχυσης. Σε τέτοιες περιπτώσεις, αναφέρεται ευκρινώς ο αντίστοιχος οικονομικός παράγοντας του κράτους μέλους επί της όψεως του μεταλλίου ή της μάρκας ενώ η μνεία "Όχι νόμιμο νόμισμα" επισφραγίζεται στην εμπρόσθια ή στην οπίσθια όψη του μεταλλίου ή της μάρκας.

2. Η ορισθείσα αρχή στο κράτος μέλος όπου το μετάλλιο ή η μάρκα παράγεται ή εισάγεται για πρώτη φορά, ή η Επιτροπή στην περίπτωση αιτημάτων εκ μέρους τρίτων χωρών, δύναται να χορηγήσει ειδικές άδειες για μετάλλια και μάρκες το μέγεθος των οποίων κυμαίνεται εντός των ορίων αναφοράς, σε περιπτώσεις που δεν υφίσταται κίνδυνος σύγχυσης εφόσον πληρούνται οι ακόλουθοι όροι:

(α) οι συνδυασμοί της διαμέτρου και του ύψους της στεφάνης των μεταλλίων και των μαρκών πρέπει να κυμαίνονται διαρκώς εκτός του εύρους των τιμών που ορίζονται σε κάθε μία από τις περιπτώσεις που προβλέπονται στο Τμήμα 2 του Παραρτήματος ΙΙΙ και

(β) οι συνδυασμοί της διαμέτρου και των ιδιοτήτων των μετάλλων των μεταλλίων και των μαρκών πρέπει να κυμαίνονται διαρκώς εκτός του εύρους των τιμών που ορίζονται σε κάθε μία από τις περιπτώσεις που προβλέπονται στο Τμήμα 3 του Παραρτήματος ΙΙΙ.

3. Η ορισθείσα αρχή σε κράτος μέλος όπου το μετάλλιο ή η μάρκα παράγεται ή εισάγεται για πρώτη φορά, ή η Επιτροπή στην περίπτωση αιτημάτων εκ μέρους τρίτων χωρών, είναι αρμόδια να δηλώσει εάν ένα σχέδιο «προσομοιάζει» υπό την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος γ).

Άρθρο 5

Κοινοποίηση και καταχώρηση

1. Οι αρμόδιες αρχές στα κράτη μέλη κοινοποιούν κάθε άδεια που παρέχεται, δυνάμει του άρθρου 4, στο ΕΤΕΚ, το οποίο τις καταχωρεί σε μητρώο μεταλλίων και μαρκών. Το εν λόγω μητρώο μπορούν να το συμβουλεύονται οι ορισθείσες αρχές των κρατών μελών.

2. Τα μετάλλια και οι μάρκες που έχουν εκδοθεί πριν τεθεί σε ισχύ ο παρών κανονισμός, και δεν πληρούν τους όρους που θεσπίζονται στα άρθρα 2, 3 και 4, μπορούν να συνεχίσουν να χρησιμοποιούνται το αργότερο μέχρι το τέλος του 2012. Τα εν λόγω μετάλλια και μάρκες καταχωρούνται, εάν χρειάζεται, σύμφωνα με τις διαδικασίες που εφαρμόζονται στα κράτη μέλη και κοινοποιούνται στο ΕΤΕΚ.

Άρθρο 6

Κυρώσεις

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τους κανόνες για τις κυρώσεις που εφαρμόζονται στις παραβάσεις των διατάξεων του παρόντος κανονισμού και λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για να διασφαλίσουν ότι εφαρμόζονται. Οι κυρώσεις που προβλέπονται πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.

2. Τα κράτη μέλη εκδίδουν μέχρι την 1η Ιανουαρίου 2005 τους νόμους, κανονισμούς και διοικητικές διατάξεις για την εφαρμογή του παρόντος άρθρου. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή.

Άρθρο 7

Δυνατότητα εφαρμογής

Ο παρών κανονισμός παράγει αποτελέσματα στα συμμετέχοντα κράτη μέλη, που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 974/98.

Άρθρο 8

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα στα κράτη μέλη σύμφωνα με τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Βρυξέλλες, […]

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
[...]

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΛΟΥ ΤΟΥ ΕΥΡΩ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 1



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΟΡΙΣΘΕΙΣΩΝ ΑΡΧΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 1

ΒΕΛΓΙΟ: Ministère des Finances - Administration de la Trésorerie (Υπουργείο Οικονομικών – Διοικητική Υπηρεσία Δημοσίου Ταμείου)

ΔΑΝΙΑ: Danmarks Nationalbank (Εθνική Τράπεζα της Δανίας)

ΓΕΡΜΑΝΙΑ: Bundesministerium der Finanzen (Ομοσπονδιακό Υπουργείο Οικονομικών)

ΕΛΛΑΔΑ: Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας και Οικονομικών - Γενικό Λογιστήριο του Κράτους

ΙΣΠΑΝΙΑ: Dirección General del Tesoro y Política Financiera (Γενική Διεύθυνση Δημοσίου Ταμείου και Οικονομικής Πολιτικής)

ΓΑΛΛΙΑ: Direction des Monnaies et médailles - Ministère de l'Economie des Finances et de l'Industrie de la République Française (Διεύθυνση Νομισμάτων και Μεταλλίων – Υπουργείο Οικονομίας, Οικονομικών και Βιομηχανίας της Γαλλικής Δημοκρατίας)

ΙΡΛΑΝΔΙΑ: Central Bank and Financial Services Authority of Ireland (Κεντρική Τράπεζα και Αρχή Οικονομικών Υπηρεσιών της Ιρλανδίας)

ΙΤΑΛΙΑ: Ministero dell'Economia e delle Finanze (Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών)

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ: Ministère de Finances - Service de la Trésorerie (Υπουργείο Οικονομικών – Υπηρεσία Δημοσίου Ταμείου)

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ: Ministerie van Financiën - Direktie Binnenlands Geldwezen (Υπουργείο Οικονομικών - Διεύθυνση Εσωτερικών Νομισματικών και Οικονομικών Υποθέσεων)

ΑΥΣΤΡΙΑ: Münze Österreich AG (Νομισματοσκοπείο της Αυστρίας ΑΕ)

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ: Imprensa Nacional - Casa da Moeda (Εθνικό Τυπογραφείο - Νομισματοκοπείο)

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ: Valtiovarainministeriö (Υπουργείο Οικονομικών)

ΣΟΥΗΔΙΑ: Sveriges Riksbank - Avdelningen för Marknadsoperationer (MOP) (Τράπεζα της Σουηδίας - Διεύθυνση ανοικτής αγοράς)

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ: HM Treasury (Υπουργείο Οικονομικών)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

1. ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΟΡΙΩΝ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΠΟΥ ΠΡΟΒΛΕΠΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 1

(α) τα όρια αναφοράς για το μέγεθος των μεταλλίων και των μαρκών είναι σειρά συνδυασμών μεταξύ των τιμών για τη διάμετρο και των τιμών για το ύψος της στεφάνης που περιλαμβάνονται εντός του εύρους αναφοράς τιμών για τη διάμετρο και για το ύψος στεφάνης αντίστοιχα.

(β) Το εύρος αναφοράς για τη διάμετρο κυμαίνεται μεταξύ 19,00 χιλιοστών και 28,00 χιλιοστών.

(γ) Το εύρος αναφοράς για το ύψος της στεφάνης κυμαίνεται μεταξύ 7,00 % και 12,00 % της κάθε τιμής εντός του εύρους αναφοράς για τη διάμετρο.

2. ΕΥΡΟΣ ΤΙΜΩΝ ΠΟΥ ΠΡΟΒΛΕΠΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 4, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2, ΣΤΟΙΧΕΙΟ Α)

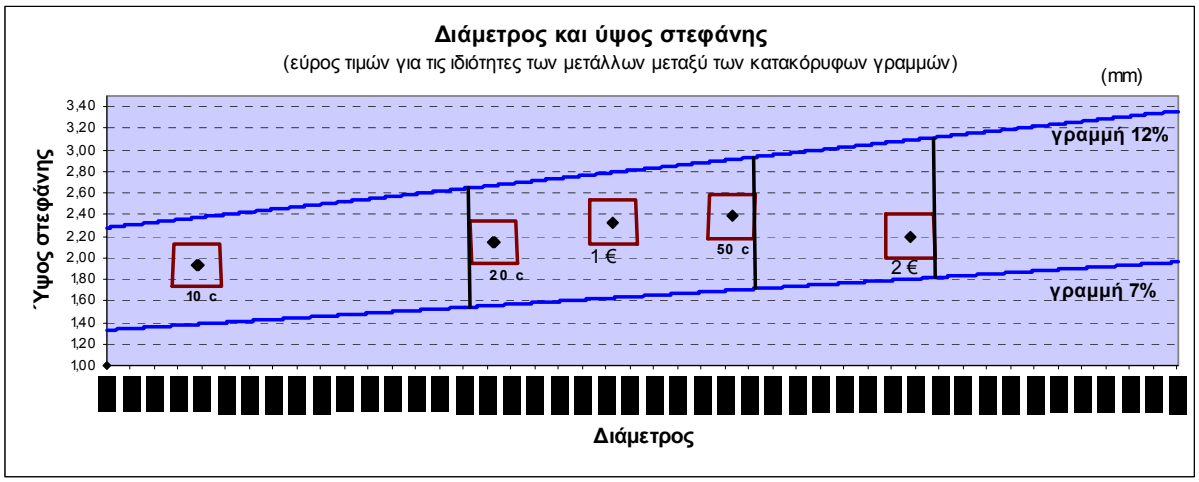
	Ορισθέν εύρος τιμών	
	Διάμετρος (mm)	Ύψος στεφάνης (mm)
1.	19,55 - 19,95	1,73 - 2,13
2.	22,05 - 22,45	1,94 - 2,34
3.	23,05 - 23,45	2,13 - 2,53
4.	24,05 - 24,45	2,18 - 2,58
5.	25,55 - 25,95	2,00 - 2,40

3. ΕΥΡΟΣ ΤΙΜΩΝ ΠΟΥ ΠΡΟΒΛΕΠΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 4, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2, ΣΤΟΙΧΕΙΟ Β)

	Διάμετρος (mm)	Ιδιότητες μετάλλου
1.	19,00 - 22,04	Ηλεκτρική αγωγιμότητα από 14,00 έως 18,00 % IACS
2.	22,05 - 24,45	Ηλεκτρική αγωγιμότητα: - από 14,00 έως 18,00 % IACS ή - από 4,50 έως 6,50 % IACS, εκτός εάν το μετάλλιο ή η μάρκα είναι μονομεταλλικά και η μαγνητική ροπή τους είναι εκτός της περιοχής τιμών από 1,0 έως 7,0 μVs.cm
3.	24,46 - 25,95	Ηλεκτρική αγωγιμότητα: - από 15,00 έως 18,00 % IACS ή - από 13,00 έως 15,00 % IACS, εκτός εάν το μετάλλιο ή η μάρκα είναι μονομεταλλικά και η μαγνητική ροπή τους είναι εκτός της περιοχής τιμών από 1,0 έως 7,0 μVs.cm
4.	25,96 - 28,00	Ηλεκτρική αγωγιμότητα από 13,00 έως 15,00 % IACS, εκτός εάν το μετάλλιο ή η μάρκα είναι μονομεταλλικά και η μαγνητική ροπή τους είναι εκτός της περιοχής τιμών από 1,0 έως 7,0 μVs.cm

4. ΓΡΑΦΙΚΗ ΑΝΑΠΑΡΑΣΤΑΣΗ

Στο διάγραμμα που ακολουθεί παρέχεται ενδεικτική απεικόνιση των ορισμών που περιλαμβάνονται στο παρόν παράρτημα:



ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΗ ΕΠΙΠΤΩΣΗ

Δεν υφίσταται δημοσιονομική επίπτωση για τον κοινοτικό προϋπολογισμό.

2004/0011 (CNS)

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την επέκταση της εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. […] **σχετικά με τα μετάλλια και τις «μάρκες» που προσομοιάζουν με τα κέρματα ευρώ στα μη συμμετέχοντα κράτη μέλη**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 308,

την πρόταση της Επιτροπής[15],

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου[16],

Εκτιμώντας τα ακόλουθα :

(1) Εκδίδοντας τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. […][17] το Συμβούλιο σημείωσε ότι αυτός εφαρμόζεται στα συμμετέχοντα κράτη μέλη, που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 974/98 του Συμβουλίου της 3ης Μαΐου 1998 για την εισαγωγή του ευρώ[18],

(2) Ωστόσο, είναι σημαντικό οι κανόνες που αφορούν τα μετάλλια και τις μάρκες που προσομοιάζουν με τα κέρματα ευρώ να είναι ενιαίοι σε όλη την Κοινότητα και για τον σκοπό αυτό θεσπίζονται οι απαιτούμενες προς τούτο διατάξεις,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. [...] πέραν των συμμετεχόντων κρατών μελών, όπως αυτά ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 974/98, επεκτείνεται στα μη συμμετέχοντα κράτη μέλη.

---

15 ΕΕ C [...] της [...], σ. [...].
16 ΕΕ C [...] της [...], σ. [...].
17 Βλέπε σελίδα [..] της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.
18 ΕΕ L 139 της 11.5.1998, σ. 1.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, […]

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
[...]